

κύριο επίθεμα όσο και ως δευτερεύον επίθεμα .
Όταν το υπεραπορροφητικό συγκολλητικό επίθεμα ConvaMax™ χρησιμοποιείται ως κύριο επίθεμα , πρέπει να είναι σε άμεση επαφή με τον πυθμένα του έλκους, ώστε να διασφαλίζεται η απορρόφηση του υγρού του έλκους.
Το λευκό στρώμα επαφής πρέπει να είναι σε επαφή με το δέρμα και το μπλε αδιάβροχο μέρος να μην ακουμπάει στο σώμα.

3. Το υπεραπορροφητικό συγκολλητικό επίθεμα ConvaMax™ είναι αυτοκόλλητο και μπορεί να χρειάζεται πρόσθετη υποστήριξη με ένα επίθεμα στερέωσης ή έναν επίδεσμο ήπιας έως μέτριας συμπίεσης.

4. Η συχνότητα αλλαγής του επιθέματος εξαρτάται από το επίπεδο του εξιδρώματος.

5. Η αφαίρεση του εξιδρώματος μπορεί να διευκολυνθεί με την ύγρυνση του επιθέματος με διάλυμα φυσιολογικού ορού.

6. Συνιστάται η απόρριψή του ως κλινικό απόβλητο. Εάν μολυνθεί, συνιστάται η τήρηση των τοπικών κανονισμών.

Αντενδείξεις:
1. Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν σε ξηρά ή ελάχιστα εξιδρωματικά έλκη, βλεννογόνους μεμβράνες ή σε ελκώδεις κοιλότητες, επειδή το επίθεμα διογκώνεται κατά την απορρόφηση. Μην το χρησιμοποιείτε σε εγκαύματα τρίτου βαθμού.

2. Το υπεραπορροφητικό συγκολλητικό επίθεμα ConvaMax™ δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε σε ασθενείς με γνωστή αλλεργία ή υπερευαίσθησία στο επίθεμα ή τα συστατικά του.

3. Αρτηριακές αιμορραγίες και έντονα αιμορραγικά έλκη.

Προσοχή:
1. Μην επαναχρησιμοποιείτε το προϊόν. Μην χρησιμοποιείτε το επίθεμα, εάν η αποστειρωμένη συσκευασία του έχει υποστεί βλάβη ή έχει ανοίξει.

2. Μην κόβετε το επίθεμα , καθώς το κάλυμμά του

πρέπει να παραμένει ακέραιο.

Φύλαξη: Συνιστάται η φύλαξη του προϊόντος σε δροσερό και ξηρό μέρος και η αποφυγή έκθεσής του στο φως.

Χρόνος διατήρησης: 3 έτη από την ημερομηνία κατασκευής

© 2021 ConvaTec Inc .
Το ®/™ υποδεικνύει εμπορικό σήμα της ConvaTec Inc .

 **NEDERLANDS**

Omschrijving:
ConvaMax™ superabsorberend adhesief verband met een siliconenlaag is een steriel verband voor gebruik op sterk exsuderende wonden, bestaande uit een ademende en waterdichte nonwoven laag, een superabsorberende laag, een vochtopnemende laag en een zachte siliconen wondcontactlaag.
De meerlagige samenstelling vergemakkelijkt vochtmanagement om een optimaal vochtig wondmilieu te bieden, wat leidt tot de bevordering van een snellere wondsluiting.
De absorptielaag zorgt voor een superieure absorptie en sluit exsudaat in.
Dit minimaliseert het risico op maceratie en beschadiging van de omliggende huid.

Indications:
ConvaMax™ superabsorberend adhesief verband is geïndiceerd voor de behandeling van matig tot sterk exsuderende wonden, waaronder: beenulcera, decubituswonden, diabetische voetwonden en dehiscente operatiewonden.

Gebruiksaanwijzing:
1. Nadat de wond is gereinigd, wordt de juiste maat van het verband gekozen, zodat er voldoende verband over de wondrand ligt.

2. ConvaMax™ superabsorberend adhesief verband kan

als primair verband en als secundair verband worden gebruikt.

Bij gebruik als primair verband moet het ConvaMax™ superabsorberend adhesief verband aansluiten op het wondbed om ervoor te zorgen dat het wondvocht wordt geabsorbeerd.

De witte wondcontactlaag moet in contact zijn met de huid en de blauwe waterdichte achterkant moet van het lichaam af gericht zijn.

3. ConvaMax™ superabsorberend adhesief verband is zelfklevend, maar kan extra steun nodig hebben met een fixatieverband of een compressieverband met lichte tot matige druk.
4. De frequentie van het wisselen van het verband hangt af van het niveau van het exsudaat.
5. Het verwijderen van het verband kan worden vergemakkelijkt door het verband te bevochtigen met een zoutoplossing.
6. Verwijderen als klinisch afval.
Volg bij vervuiling de plaatselijke voorschriften op.

Contra-indications:
1. Gebruik dit product niet op droge of weinig exsuderende wonden, ogen, slijmvliezen of in wondholten omdat het verband tijdens de absorptie zwelt.
Niet gebruiken op derdegraads brandwonden.

2. ConvaMax™ superabsorberend adhesief verband mag niet worden gebruikt bij patiënten met een bekende allergie of overgevoeligheid voor het verband of de bestanddelen ervan.

3. Slagaderlijke bloedingen en zwaar bloedende wonden.

Let op:
1. Niet hergebruiken.
Gebruik het verband niet als de gesteriliseerde verpakking beschadigd of geopend is.

2. Knip het verband niet door, de bedekking moet intact blijven.

Bewaren: Bewaar het product op een koele en droge plaats en vermijd licht.

Houdbaarheidsperiode: 3 jaar vanaf de fabricagedatum

© 2021 ConvaTec Inc .
®/™ duidt op een handelsmerk van ConvaTec Inc.

 **PORTUGUESA**

Descrição:

O penso/curativo adesivo ConvaMax™ Superabsorvente com camada de silicone é um penso/curativo estéril para utilização em feridas com exsudado abundante, consistindo numa camada de tecido não tecido respirável e à prova de água, uma camada Superabsorvente, uma camada de tecido de absorção por capilaridade e uma camada de contacto com a ferida em silicone suave.

A estrutura multicamada facilita a gestão de fluido para proporcionar o ambiente da ferida com a humidade ideal que leva à promoção de um encerramento mais rápido da ferida.

A almofada absorvente proporciona uma absorção superior e mantém o exsudado afastado do leito da ferida. Isto minimiza o risco de maceração e de danos da pele perilesional.

Indicações:
O penso/curativo adesivo ConvaMax™ Superabsorvente é indicado para a gestão de feridas com exsudado moderado a abundante, incluindo: úlceras da perna, úlceras de pressão, úlceras do pé diabético e deiscência de feridas cirúrgicas.

Instruções de utilização:

1. Após a limpeza da ferida, é selecionado o penso/curativo com o tamanho adequado para permitir espaço suficiente até ao rebordo da ferida.
2. O penso/curativo adesivo ConvaMax™ Superabsorvente pode ser utilizado como penso/curativo primário ou como penso/curativo secundário.
Quando utilizado como penso/curativo primário, o penso/curativo adesivo ConvaMax™ Superabsorvente tem de estar em contacto próximo com o leito da ferida para assegurar que o fluido da ferida é absorvido.
A camada de contacto branca deve estar em contacto com a ferida e o revestimento azul à prova de água deve

estar afastado do corpo.

3. O penso/curativo adesivo ConvaMax™ Superabsorvente é autoadesivo mas pode necessitar de suporte adicional com um penso/curativo de fixação ou com ligadura de compressão ligeira a moderada.
4. A frequência da mudança do penso/curativo depende do nível de exsudado.
5. A remoção do penso/curativo pode ser facilitada humedecendo o penso/curativo com solução salina.
6. Elimine como lixo clínico.
Se estiver contaminado, siga os regulamentos locais.

Contraindicações:

1. Não utilize este produto em feridas secas ou com pouco exsudado, nos olhos, nas membranas mucosas ou em feridas em ambiente da ferida com a humidade ideal durante a absorção.
Não utilize em queimaduras de terceiro grau.
2. O penso/curativo adesivo ConvaMax™ Superabsorvente não deve ser utilizado em pacientes com alergia ou hipersensibilidade conhecidas ao penso/curativo ou aos seus componentes.

3. Hemorragias arteriais ou feridas com hemorragia abundante.

Atenção:
1. Não reutilize.
Não utilize o penso/curativo se a embalagem esterilizada estiver danificada ou aberta.

2. Não corte o penso/curativo, a cobertura tem de permanecer intacta.

Armazenamento: Armazene o produto num local fresco e seco e evite luz.

Prazo de validade: 3 anos a partir da data de fabrico

© 2021 ConvaTec Inc .
®/™ indica uma marca registada da ConvaTec Inc.

 **POLSKI**

Opis:
ConvaMax™ Superabsorber, opatrunek z superabsorbentem, przylepny, to jałowy opatrunek z silikonową warstwą kontaktową do stosowania na rany z dużym wysiękiem, składającym się z oddychającej i wodoodpornej warstwy włókniny, warstwy superabsorbentu, warstwy odprowadzającej wilgoć i miękkiej silikonowej warstwy mającej kontakt z raną.
Wielowarstwowa konstrukcja ułatwia gospodarowanie płynami w celu zapewnienia optymalnego wilgotnego środowiska rany, co sprzyja szybszemu gojeniu się rany.
Warstwa chłonna zapewnia doskonałe właściwości absorpcyjne i zamyka wysięk.
Minimalizuje to ryzyko maceracji i uszkodzenia skóry wokół rany.

Wskazania:
ConvaMax™ Superabsorber, opatrunek z superabsorbentem, przylepny, przeznaczony jest na rany z wysiękiem od umiarkowanego do obfitego, w tym: owrzodzenia kończyn dolnych, odleżyny, owrzodzenia stopy cukrzycowej i rany pooperacyjne, w których doszło do rozejścia się brzegów.

Wskazówki dotyczące użytkowania:

1. Po oczyszczeniu rany należy dobrać opatrunek o właściwym rozmiarze, aby zapewnić odpowiednie pokrycie rany i jej brzegów.
2. ConvaMax™ Superabsorber, opatrunek z superabsorbentem, przylepny, może być stosowany zarówno jako opatrunek pierwotny jak i jako opatrunek wtórny.
W przypadku stosowania ConvaMax™ Superabsorber, opatrunku z superabsorbentem, przylepnego, jako opatrunku pierwotnego, opatrunek powinien przylegać do łożyska rany, celu prawidłowej absorpcji płynu z rany.
Biała warstwa kontaktowa powinna stykać się ze skórą, a niebieska wodoodporna wierzchnia warstwa powinna znajdować się z dala od ciała.

3. ConvaMax™ Superabsorber, opatrunek z

superabsorbentem, przylepny, jest samoprzylepny ale może wymagać dodatkowego użycia opatrunku mocującego lub bandażu o łagodnym do umiarkowanego ucisku

4. Częstotliwość zmiany opatrunku zależy od poziomu wysięku.
5. Zdejmowanie opatrunku można ułatwić, zwilżając go roztworem soli fizjologicznej.
6. Opatrunek należy utylizować jako odpady medyczne.
W przypadku kontaminacji należy postępować zgodnie z lokalnymi przepisami

Przeciwwskazania:

1. Nie należy stosować tego produktu na rany suche lub z małym wysiękiem, oczy, błony śluzowe lub w jamach rany, ponieważ opatrunek puchnie podczas absorpcji
Opatrunku nie należy stosować na oparzenia trzeciego stopnia.
2. ConvaMax™ Superabsorber, opatrunek z superabsorbentem, przylepny, nie powinien być stosowany u pacjentów ze stwierdzoną alergią lub nadwrażliwością na opatrunek lub jego składniki.
3. Krwawienia tętnicze i mocno krwawiące rany.

Uwaga:

1. Nie używać ponownie.
Nie należy używać opatrunku, jeśli jałowe opakowanie jest uszkodzone lub otwarte.
2. Nie należy przecinać opatrunku, osłona musi pozostać nienaruszona.

Przechowywanie: Produkt należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu z dala od światła.

Okres trwałości: 3 lata od daty produkcji

© 2021 ConvaTec Inc .
®/™ oznacza znak towarowy ConvaTec Inc.

 Do not re-use / Nicht wiederverwenden / Ne pas réutiliser.
/ Non riutilizzare / No reutilizar / Na jednorazové použitie. / Μην επαναχρησιμοποιείτε / Niet opnieuw gebruiken / Não reutilizável / Nie używać повторно

 Use by date / Verfallsdatum / Date limite d'utilisation / Utilizzare entro la scadenza / Fecha de caducidad / Datum spotreby / Ημερομηνία λήξης / Vervaldatum / Prazo de validade / Užijť do daty

 Temperature Limit / Temperaturgrenze / Température limite / Limite di temperatura / Limite de temperature / Uchovávať pri uvedenej teplote. / Όρια θερμοκρασίας / Temperatuur limiet / Limite de temperatura / Dopuszczalna temperatura

 Batch code / Chargennummer / Numéro de lot / Fabricante / Výrobca / Κατασκευαστής / Fabrikant / Fabricante / Producent

 CE mark with notified body / CE Kennzeichen mit Angabe der benannten Stelle / Identification de l'organisme notifié pour le marquage CE / Marchio CE con ID bodys notificato / Marcado CE con Identificación de Organismo Notificado / CE značka s identifikačným číslom notifikovanej osoby

 Authorized representative in the European Union / Autorisierte Vertretung in der Europäischen Union / Représentant autorisé au sein de l'union Européenne / Rappresentante autorizzato nell'Unione Europea / Representante autorizado en la Unión Europea /

 Caution / Achtung / Précaution / Avvertenze / Precaución / Upozornenie / Προσοχή / Voorzichtig / Atenção / Ostrzeżenie

 Sterilization using ethylene oxide / mit Ethylenoxid sterilisiert / Stérilisation à l'oxyde d'éthylène / Sterilizzazione con ossido di etilene / Esterilizado mediante óxido de etileno / Sterilizované etylénoxidom. / Αποστειρωμένο με Αιθυλενοξειδίο / Gesteriliseerd d.m.v. ethyleen oxide / Esterilizado por óxido de etileno / Sterylizowany tlenkiem etylenu

 Do not use if package is damaged / Nicht verwenden bei beschädigter Verpackung / Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé / Non utilizzare se la confezione è danneggiata / No utilizar si el embalaje está dañado / Nepoužívejte, ak je obal poškodený. / Μην χρησιμοποιείτε αν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη / Niet gebruiken indien verpakking beschadigd is / Não utilizar se a embalagem estiver danificada / Nie używać, jeżeli opakowanie jest uszkodzone

 Is not manufactured with natural rubber latex / Enthält kein Kautschuk-Latex / Ne contient pas de latex de caoutchouc naturel / Non contiene lattice di gomma naturale / No contiene látex de caucho natural / Neobsahuje latex z přírodního kaučuku. / Δεν περιέχει φυσικό λάτεξ / Bevat geen natuurlijk rubber / Não contém latex natural / Nie zawiera lateksu kaučuku naturalnego

 Manufacturer / Hersteller / Fabricant / Fabbricato da / Fabricante / Výrobca / Κατασκευαστής / Fabrikant / Fabricante / Producent

 CE mark with notified body / CE Kennzeichen mit Angabe der benannten Stelle / Identification de l'organisme notifié pour le marquage CE / Marchio CE con ID bodys notificato / Marcado CE con Identificación de Organismo Notificado / CE značka s identifikačným číslom notifikovanej osoby

 CE mark with notified body / CE Kennzeichen mit Angabe der benannten Stelle / Identification de l'organisme notifié pour le marquage CE / Marchio CE con ID bodys notificato / Marcado CE con Identificación de Organismo Notificado / CE značka s identifikačným číslom notifikovanej osoby

 CE mark with notified body / CE Kennzeichen mit Angabe der benannten Stelle / Identification de l'organisme notifié pour le marquage CE / Marchio CE con ID bodys notificato / Marcado CE con Identificación de Organismo Notificado / CE značka s identifikačným číslom notifikovanej osoby

 CE mark with notified body / CE Kennzeichen mit Angabe der benannten Stelle / Identification de l'organisme notifié pour le marquage CE / Marchio CE con ID bodys notificato / Marcado CE con Identificación de Organismo Notificado / CE značka s identifikačným číslom notifikovanej osoby

 CE mark with notified body / CE Kennzeichen mit Angabe der benannten Stelle / Identification de l'organisme notifié pour le marquage CE / Marchio CE con ID bodys notificato / Marcado CE con Identificación de Organismo Notificado / CE značka s identifikačným číslom notifikovanej osoby

 CE mark with notified body / CE Kennzeichen mit Angabe der benannten Stelle / Identification de l'organisme notifié pour le marquage CE / Marchio CE con ID bodys notificato / Marcado CE con Identificación de Organismo Notificado / CE značka s identifikačným číslom notifikovanej osoby

 CE mark with notified body / CE Kennzeichen mit Angabe der benannten Stelle / Identification de l'organisme notifié pour le marquage CE / Marchio CE con ID bodys notificato / Marcado CE con Identificación de Organismo Notificado / CE značka s identifikačným číslom notifikovanej osoby

Autorizovaný zástupca v Európskej únii / Εγκεκρίμενος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Ένωση / Geautoriseerd in de Europese Unie / Representante autorizado na comunidade europeia / Upoważniony przedstawiciel we Wspólnocie Europejskiej

 Consult instructions for use / Gebrauchsanweisung beachten / Consulter la notice d'utilisation avant emploi / Consultare le istruzioni per l'uso / Consulte las instrucciones de uso / Prečítajte si návod na použitie. / Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης / Consulteer de gebruiksaanwijzing / Consulte as instruções de utilização / Zájřzjy do instrukcji używania

 Is not manufactured with natural rubber latex / Enthält kein Kautschuk-Latex / Ne contient pas de latex de caoutchouc naturel / Non contiene lattice di gomma naturale / No contiene látex de caucho natural / Neobsahuje latex z přírodního kaučuku. / Δεν περιέχει φυσικό λάτεξ / Bevat geen natuurlijk rubber / Não contém latex natural / Nie zawiera lateksu kaučuku naturalnego

 Manufacturer / Hersteller / Fabricant / Fabbricato da / Fabricante / Výrobca / Κατασκευαστής / Fabrikant / Fabricante / Producent

 CE mark with notified body / CE Kennzeichen mit Angabe der benannten Stelle / Identification de l'organisme notifié pour le marquage CE / Marchio CE con ID bodys notificato / Marcado CE con Identificación de Organismo Notificado / CE značka s identifikačným číslom notifikovanej osoby

 CE mark with notified body / CE Kennzeichen mit Angabe der benannten Stelle / Identification de l'organisme notifié pour le marquage CE / Marchio CE con ID bodys notificato / Marcado CE con Identificación de Organismo Notificado / CE značka s identifikačným číslom notifikovanej osoby

 CE mark with notified body / CE Kennzeichen mit Angabe der benannten Stelle / Identification de l'organisme notifié pour le marquage CE / Marchio CE con ID bodys notificato / Marcado CE con Identificación de Organismo Notificado / CE značka s identifikačným číslom notifikovanej osoby

 CE mark with notified body / CE Kennzeichen mit Angabe der benannten Stelle / Identification de l'organisme notifié pour le marquage CE / Marchio CE con ID bodys notificato / Marcado CE con Identificación de Organismo Notificado / CE značka s identifikačným číslom notifikovanej osoby

 CE mark with notified body / CE Kennzeichen mit Angabe der benannten Stelle / Identification de l'organisme notifié pour le marquage CE / Marchio CE con ID bodys notificato / Marcado CE con Identificación de Organismo Notificado / CE značka s identifikačným číslom notifikovanej osoby

 CE mark with notified body / CE Kennzeichen mit Angabe der benannten Stelle / Identification de l'organisme notifié pour le marquage CE / Marchio CE con ID bodys notificato / Marcado CE con Identificación de Organismo Notificado / CE značka s identifikačným číslom notifikovanej osoby

 CE mark with notified body / CE Kennzeichen mit Angabe der benannten Stelle / Identification de l'organisme notifié pour le marquage CE / Marchio CE con ID bodys notificato / Marcado CE con Identificación de Organismo Notificado / CE značka s identifikačným číslom notifikovanej osoby

 Huizhou Foryou Medical Devices Co., Ltd
North Shangxia Rd. Dongjiang Hi-tech Industry Park, 516005, Huizhou, P.R. China
Tel: +86-752-5302188 Fax: +86-752-5302088

 Shanghai International Holding Corp.
GmbH (Europe) Eiffestrasse 80
20537 Hamburg, Germany

Distributed by:
ConvaTec Limited
First Avenue, Deeside Industrial Park
Deeside, Flintshire, CH5 2NU, UK

ConvaTec Inc.
Greensboro, NC 27409
USA

ConvaTec Inc. has granted a license to Huizhou Foryou Medical Devices Co., Ltd. to use the ConvaMax and ConvaTec trademarks.

Importer:
ConvaTec International Services GmbH
Mühlentalstrasse 36/38
CH-8200 Schaffhausen

Laboratoires ConvaTec
Immeuble "Le Sigma »
90 Boulevard National
92250 La Garenne-Colombes

Zákaznické centrum ConvaTec
Unomedical, s.r.o.
Štúrova 71 A
949 01 Nitra, SLOVAKIA

France 0 800 35 85 80
Spain 936023700
Portugal 800201678
Italia 800 930 930
Slovakia 800 800 111

www.convatec.com

SI2373B
Revised 2021-06